

**REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) / ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ (ЗП)**

RFQ Reference / Номер ЗП: **UA1-2024-LTA-017**  
Revision № 1 / Зміни № 1  
Revision № 2 / Зміни № 2

Date / Дата: 06 June 2024  
Date / Дата: 20 June 2024  
Date / Дата: 25 June 2024

**SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) for supply and delivery of printed items for IOM Ukraine on Long Term Agreement basis /**

**РОЗДІЛ 1: ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ (ЗП) на постачання та доставку поліграфічної продукції для МОМ, Представництво в Україні на основі Довгострокового договору**

International Organisation for Migration (IOM), kindly requests your quotation for the provision of goods as detailed in Annex 1 of this RFQ.

Міжнародна організація з міграції (МОМ), запрошує надати свою цінову пропозицію на надання товарів, відповідно до деталей зазначених в Додатку 1 до цього ЗП.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Цей Запит пропозицій складається із наступних документів:

- Section 1: This request letter
- Section 2: RFQ Instructions and Data
- Annex 1: Schedule of Requirements
- Annex 2: Quotation Submission Form
- Annex 3: Technical and Financial Offer
- Annex 4: Standard Contract – Long Term Agreement for Supply and Delivery of the Goods and Templates of Securities under the Agreement

- Розділ 1: Даний лист-запит
- Розділ 2: Інструкції та дані ЗП
- Додаток 1: Перелік вимог
- Додаток 2: Форма подання пропозиції
- Додаток 3: Технічна та фінансова пропозиція
- Додаток 4: Стандартний договір – Довгостроковий договір поставки товару та шаблони гарантій за договором

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using Annex 2: Quotation Submission Form and Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

При підготовці пропозицій, будь ласка, керуйтеся положеннями Інструкції та даними ЗП. Будь ласка, зверніть увагу, що пропозиції повинні бути подані використовуючи Додаток 2: Форма подання пропозицій та Додаток 3 Технічна та фінансова пропозиція, у визначені спосіб, дату та час. Вчасне подання пропозиції до кінцевого терміну її подання є виключно відповідальністю учасника. Пропозиції, з будь-яких причин отримані, після кінцевого терміну подання, не прийматимуться до розгляду.

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

Дякуємо, і очікуємо на Ваші пропозиції.

Approved by / Затверджено:

IOM Mission in Ukraine / МОМ, Представництво в Україні

Date / Дата: 06.06.2024

**SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA / РОЗДІЛ 2: ІНСТРУКЦІЇ ТА ДАНІ ЗП**

<p><b>Scope of application / Сфера застосування</b></p>	<p>The reference number of this Request for Quotation (RFQ) is UA1-2024-LTA-017. The purpose of this RFQ is the establishment of a long term agreement for the provision of printed items for IOM for the period of two (2) years with the possibility of extension for additional one (1) year.</p> <p>Based on the results of this RFQ, IOM, Mission in Ukraine, intends to enter into non-exclusive Long-Term Agreement(s) (LTAs) with the successful bidder(s) for the supply of an indefinite quantity of the specified products with vendors.</p> <p>In the event of IOM signing Long Term Agreement(s), the following shall apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•The expected duration of the LTA is two (2) years with the possibility of extension for up to one (1) additional year subject to the Supplier’s satisfactory performance and competitiveness of prices.</li> <li>•Provision of Goods under the LTA includes the provision of full cycle of incidental services for the goods as mentioned in Annex 1: Schedule of Requirements, including delivery to final delivery place. Delivery to final delivery place means direct address delivery of the specified q-ty of the Goods to the specified address of delivery place (address of final recipient of the Goods).</li> <li>•Actual orders for the Goods under LTA will be placed separately, in the form of Purchase Order (PO), template given as annex to the LTA, that will be signed by both parties.</li> <li>•IOM will not guarantee any minimum quantity of a total or one-time order under the LTA and will not be obliged to place any orders under the LTAs. All orders under the LTA will be placed based on the IOM actual need for the Goods being its subject.</li> <li>•The list of cities in which the provision of Goods will be required is given in Annex 1 and in Financial Offer. Exact delivery places in each city and quantity of goods to be delivered to each delivery place will be identified in exact distribution list given under each PO. The delivery of the Goods will be needed to the exact address of the delivery place given in each PO.</li> <li>•IOM reserves the right to place actual orders for the provision of any quantity of Goods to any of the delivery places located in regions specified in Annex 1.</li> <li>•The Supplier undertakes to deliver any quantity of the Goods to any location in specified cities with any quantity of the Goods to be delivered to one delivery place (address) in accordance with orders received from IOM during the LTA duration period.</li> <li>•The Supplier shall not have any claims against IOM if, in accordance with IOM’s actual orders, the total quantity of Goods ordered by IOM during the LTA duration period does not meet the Supplier’s expectations or calculations (i.e. the total quantity ordered by IOM under the LTA is more or less than it was expected by the Supplier; delivery to one delivery place is in quantity more or less than it was expected by the Supplier etc).</li> <li>•The successful bidder shall accord the same terms and conditions to any other organization within the UN that wishes to avail of such terms, after written consent from IOM.</li> </ul> <p>IOM reserves the right to enter into LTAs with more than one supplier and the right to split the award of contracts among the LTA holders if it is in the best interests of IOM. The award of a contract under the LTA will not be subject to secondary competition among the LTA holders.</p> <p>/</p> <p>Номер даного Запиту пропозицій (ЗП) – UA1-2024-LTA-017. Метою даного Запиту пропозицій є укладення довгострокового договору на постачання поліграфічної продукції для МОМ в Україні терміном на два (2) роки з можливістю продовження ще на один (1) додатковий рік. За результатами цього ЗП МОМ, Представництво в Україні, має намір укласти невиключний довгостроковий договір(и) з переможцем(ями) на постачання невизначеної кількості вказаної продукції з постачальниками.</p>
---	--

	<p>У разі підписання МОМ довгострокового договору(ів) застосовуються наступні умови:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Очікувана тривалість довгострокового договору становить два (2) роки з можливістю продовження на один (1) додатковий рік за умови задовільних результатів роботи Постачальника та конкурентоспроможності цін.</li> <li>•Постачання товарів за довгостроковим договором включає надання повного циклу супутніх послуг для товарів, як зазначено в Додатку 1: Перелік вимог, включаючи доставку до кінцевого місця доставки. Доставка до кінцевого місця доставки означає пряму адресну доставку зазначеної кількості Товару за вказаною адресою місця доставки (адреса кінцевого отримувача Товару).</li> <li>•Фактичні замовлення на Товари за довгостроковим договором розміщуватимуться окремо у формі Угоди-Замовлення (УЗ), шаблон якої надається як додаток до довгострокового договору, яка буде підписана обома сторонами.</li> <li>•МОМ не гарантує жодний мінімальний загальний або разовий обсяг замовлення в рамках довгострокового договору, та не матиме зобов'язання розміщувати замовлення в рамках укладеного довгострокового договору. Усі замовлення розміщуватимуться на підставі фактичної потреби МОМ у Товарі, що є предметом довгострокового договору.</li> <li>•Перелік міст, у яких вимагатиметься постачання Товарів, наведено у Додатку 1 та у Фінансовій пропозиції. Точні місця доставки в кожному місті та кількість товарів, які мають бути доставлені в кожне місце доставки, будуть визначені в кожній УЗ. Доставка Товарів буде необхідна за точною адресою місця доставки, зазначеною в кожній УЗ.</li> <li>•МОМ залишає за собою право розміщувати фактичні замовлення на постачання будь-якої кількості Товару до будь-яких місць доставки, розташованих в містах, зазначених у Додатку 1.</li> <li>•Постачальник бере на себе зобов'язання виконати поставку будь-якої кількості Товару в будь-яке місце у визначеному місті з доставкою будь-якої кількості Товару в одне місце доставки (адресу), відповідно до замовлень, отриманих від МОМ у період дії довгострокового договору.</li> <li>•Постачальник не матиме до МОМ жодних претензій у випадку, якщо, відповідно до фактичних замовлень МОМ, загальна кількість Товару, замовленого МОМ, не відповідатиме очікуванням або калькуляціям Постачальника (тобто, загальна кількість Товару, замовленого МОМ в рамках довгострокового договору виявиться меншою або більшою, ніж очікував Постачальник; кількість товару в одне місце доставки виявиться меншою або більшою, ніж очікував Постачальник тощо).</li> <li>•Переможець запиту повинен буде надати такі ж умови, як буде передбачено довгостроковим договором, будь-якій іншій організації системи ООН, яка забажає скористатися умовами довгострокового договору, після отримання за це письмової згоди від МОМ.</li> </ul> <p>МОМ зберігає за собою право укладати довгострокові договори з більш ніж одним постачальником і право розподіляти контракти між постачальниками, із якими підписано довгострокові договори, якщо це відповідає інтересам МОМ. Присудження контракту згідно з довгостроковим договором не буде предметом вторинного конкурсу між постачальниками, із якими підписано довгострокові договори.</p>
<p><b>Deadline for the Submission of Quotation / Кінцевий термін подання пропозицій</b></p>	<p><b>15.00, 28.06.2024 (Kyiv time)</b>          If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to <a href="http://www.timeanddate.com/worldclock/">http://www.timeanddate.com/worldclock/</a>. / У разі виникнення сумнівів щодо часового поясу, в якому має бути подана пропозиція, скористайтесь <a href="http://www.timeanddate.com/worldclock/">http://www.timeanddate.com/worldclock/</a>.</p>
<p><b>Method of Submission / Спосіб подання</b></p>	<p>Quotations must be submitted as follows / Пропозиції повинні бути подані наступним чином:  <input type="checkbox"/> E-tendering / Е-тендер</p>

	<p><input checked="" type="checkbox"/> Email / Електронний лист</p> <p><input type="checkbox"/> Courier / Hand delivery / Кур'єр / Нарочно</p> <p><input type="checkbox"/> Other Click or tap here to enter text. / Інше Click or tap here to enter text.</p> <p>Bid submission address: <a href="mailto:iomkyivtenders@iom.int">iomkyivtenders@iom.int</a> / Адреса подання пропозиції: <a href="mailto:iomkyivtenders@iom.int">iomkyivtenders@iom.int</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ File Format: PDF / Формат файлу: PDF</li> <li>▪ File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard. / Назви файлів мають містити не більше 60 символів і не повинні містити жодних літер чи спеціальних символів, крім латинського алфавіту/клавіатури.</li> <li>▪ All files must be free of viruses and not corrupted. / Усі файли не повинні містити вірусів та повинні бути не пошкодженими.</li> <li>▪ Max. File Size per transmission: 35MB per email / Макс. розмір файлів вкладення : 35MB per email</li> <li>▪ Mandatory subject of email: <b>UA1-2024-LTA-017_Bidder Name_Electronic Bid</b> / Обов'язкова тема електронного листа: <b>UA1-2024-LTA-017_Найменування учасника_Електронна пропозиція</b></li> <li>▪ Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line "email no. X of Y", and the final "email no. Y of Y. / У разі відправки кількох електронних листів, в темі листа необхідно вказати «лист №X з Y», а в останньому листі «лист №Y з Y»</li> <li>▪ It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible. / Рекомендується об'єднати всю пропозицію в якомога менше вкладень</li> <li>▪ The proposer should receive an email acknowledging email receipt. / Заявник має отримати електронний лист із підтвердженням отримання листа.</li> </ul>
<p><b>Cost of preparation of quotation / Витрати на підготовку пропозиції</b></p>	<p>IOM shall not be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process. / MOM не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або способу проведення процесу відбору.</p>
<p><b>Supplier Code of Conduct / Кодекс поведінки постачальника</b></p>	<p>All prospective suppliers must read the UN Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: <a href="http://ungm.org">Supplier Code of Conduct (ungm.org)</a>. / Усі потенційні постачальники повинні прочитати Кодекс поведінки постачальників ООН і визнати, що він забезпечує мінімальні стандарти, які очікуються від постачальників ООН. Кодекс поведінки, який включає принципи щодо праці, прав людини, навколишнього середовища та етичної поведінки, можна знайти за адресою: <a href="http://ungm.org">Кодекс поведінки постачальника (англійською мовою) (ungm.org)</a>.</p>
<p><b>Conflict of Interest / Конфлікт інтересів</b></p>	<p>UN encourages every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UN if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. / ООН заохочує кожного потенційного Постачальника уникати та запобігати конфліктів інтересів, шляхом повідомлення ООН про те, що ви або будь-яка з ваших філій чи персонал брали участь у підготовці вимог, дизайну, специфікацій, кошторисів та іншої інформації, яка використовується в цьому ЗП.</p>
<p><b>General Conditions of Contract / Загальні умови контракту</b></p>	<p>Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the IOM General Conditions of Contract <i>given in Annex 4 to this RFQ</i>. / Будь-яке замовлення або контракт, видані за результатами цього ЗП, підпадають під дію Загальних умов контрактів MOM, <i>що надаються у Додатку 4 до даного ЗП</i>.</p>

<b>Eligibility / Прийнятність</b>	<p>Bidders shall have the legal capacity to enter into a binding contract with IOM and to deliver in the country, or through an authorized representative. / Учасники повинні володіти правосуб'єктністю для укладання юридично зобов'язуючого договору з МОМ та на здійснення доставки в країні самостійно або через уповноваженого представника.</p>
<b>Currency of Quotation / Валюта пропозиції</b>	<p>Quotations shall be quoted in <b>USD, VAT incl.</b>  The winning bidder shall decide whether they would be paid in USD or Ukrainian Hryvna (UAH). In case the vendor chooses to be paid in UAH the invoice amount shall be converted to UAH based on UN operational Rates of Exchange on the date of payment.  For evaluation purposes all proposals submitted in other currency than USD will be converted to USD using UN Operational Exchange Rate (<a href="https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php">https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php</a>) on the date of the deadline for submission of quotations /  Ціни у пропозиції мають бути зазначені у <b>доларах США, з ПДВ.</b>  Переможець запиту повинен обрати валюту платежу: долар США або гривня. У разі обрання гривні валютою платежу, перерахунок у гривні здійснюватиметься відповідно до операційного курсу ООН на дату виконання платежу.  Для цілей оцінки всі пропозиції, надані в іншій валюті, ніж долар США, будуть переведені у долар США за Операційним обмінним курсом ООН (<a href="https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php">https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php</a>) на дату кінцевого терміну подання пропозицій.</p>
<b>Duties and taxes / Збори та податки</b>	<p>The International Organization for Migration is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified in the RFQ / Міжнародна організація з міграції звільняється від усіх прямих податків, за винятком плати за комунальні послуги, а також від митних платежів, податків і зборів подібного характеру щодо предметів, що ввозяться або вивозяться для службового використання. Усі пропозиції подаються за вирахуванням будь-яких прямих податків та будь-яких інших податків і зборів, якщо інше не зазначено у ЗП.  All prices shall / Усі ціни мають:  <input checked="" type="checkbox"/> be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes / включати ПДВ та інші відповідні непрямі податки;  <input type="checkbox"/> be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes / не включати ПДВ та інші відповідні непрямі податки.  <b>This RFQ is open for / Цей ЗП відкрито для:</b>  <input type="checkbox"/> For non-VAT payers at the territory of Ukraine / Для неплатників ПДВ на території України;  <input checked="" type="checkbox"/> For both VAT payers and non-VAT payers at the territory of Ukraine (without provision of tax relief) / Як для платників, так і для неплатників ПДВ на території України (без надання податкових пільг);  <input type="checkbox"/> For both VAT payers and non-VAT payers at the territory of Ukraine (procurement of goods under this RFQ is conducted within registered international technical assistance project and therefore is exempt from VAT in Ukraine) / Як для платників, так і для неплатників ПДВ на території України (закупівля товарів за цим ЗП здійснюється в межах зареєстрованого проекту МТД, і, таким чином, звільняється від сплати ПДВ в Україні);  <input type="checkbox"/> Для платників ПДВ на території України / For VAT payers at the territory of Ukraine.</p>
<b>Language of quotation and documentation including catalogues, instructions and operating manuals / Мова пропозиції та документації, включаючи каталоги,</b>	<p>English or Ukrainian / Англійська або українська</p>

інструкції та інструкції з експлуатації	
<b>Documents to be submitted / Документи, що подаються</b>	<p>Bidders shall include the following documents in their quotation / Пропозиція учасника повинна включати наступні документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed / Додаток 2: Форма подання пропозицій належним чином заповнена та підписана</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 2A: Vendor Information Sheet / Додаток 2A: Інформаційний Листок Постачальника</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3: Technical and Financial Offer, consisting of the following: / Додаток 3. Технічна та фінансова пропозиція, що складається з: <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3A: Financial information for design services duly completed and signed / Додаток 3A: Фінансова інформація для послуг дизайну належним чином заповнена та підписана</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3B: Financial information for goods with delivery to Kyiv duly completed and signed / Додаток 3B: Фінансова інформація для товарів з доставкою у м. Київ належним чином заповнена та підписана</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3C: Financial information for goods with delivery to cities - oblast centers of Ukraine duly completed and signed / Додаток 3C: Фінансова інформація для товарів з доставкою у масті-обласні центри України належним чином заповнена та підписана</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3D: Financial information for goods with delivery to towns, villages in regions of Ukraine duly completed and signed / Додаток 3D: Фінансова інформація для товарів з доставкою до смт, сіл в регіонах України</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3E: Compliance with Requirements duly completed and signed / Додаток 3E. Відповідність вимогам належним чином заповнена та підписана</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Other: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Company profile (in free format) - a brief description of company, its specialization, history, experience etc / Профіль компанії (у довільному форматі) - короткий опис компанії, її спеціалізації, історії, досвіду тощо;</i></li> <li>✓ <i>Copies of letters of recommendation/appreciation from the previous clients / Копії рекомендаційних листів / листів подяки від попередніх клієнтів;</i></li> <li>✓ <i>Certificate of Registration from government agency / Свідоцтво про реєстрацію компанії державними органами;</i></li> <li>✓ <i>Bidder's Charter (if available) / Статут (за наявності);</i> <i>Confirmations of Tax Identification Number and certificate of taxpayer, issued by respective government agencies / Підтвердження податкового ідентифікаційного номеру та свідоцтво про реєстрацію платника податку та місцевих податків, виданого відповідним державним органом.</i></li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
<b>Quotation validity period / Термін дії пропозиції</b>	<p>Quotations shall remain valid for <b>90 calendar</b> days from the deadline for the Submission of Quotation. / Пропозиції повинні бути дійсними <b>90 календарних</b> днів з моменту кінцевого терміну подання пропозицій.</p>
<b>Price variation / Зміна ціни</b>	<p>No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received. / Жодні зміни ціни через здорожчення, інфляцію, коливання обмінних курсів або будь-які інші ринкові фактори не будуть прийняті в будь-який час протягом терміну дії пропозиції після її отримання.</p>
<b>Partial Quotes / Часткові пропозиції</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Not permitted / Не дозволяється</li> <li><input type="checkbox"/> Permitted: Insert conditions for partial quotes and ensure that the requirements are properly listed in lots to allow partial quotes / Дозволяється: Insert conditions for partial quotes and ensure that the requirements are properly listed in lots to allow partial quotes</li> </ul>

<b>Payment Terms / Умови оплати</b>	<input type="checkbox"/> 100% within 30 days after receipt of goods, works and/or services and submission of payment documentation. / 100% протягом 30 днів після прийняття товарів, робіт та/або послуг та надання документів для оплати <input checked="" type="checkbox"/> Other / Інше <i>Payment for goods, supplied under LTA, is made after receipt of goods and incidental services within 15 (fifteen) working days from the date of submission of payment documentation. The exact payment schedule will be determined by each Purchase Order (PO) placed under the LTA. / Оплата за товари, що постачаються за довгостроковим договором, здійснюється після прийняття товарів та супутніх послуг впродовж 15 (п'ятнадцяти) робочих днів від дати отримання відповідних документів для оплати. Точний графік розрахунків буде визначатися кожною окремою Угодою-Замовленням (УЗ), розміщених в рамках довгострокового договору</i>
<b>Contact Person for correspondence, notifications and clarifications / Контактна особа для листування, повідомлень та роз'яснень</b>	Focal Person / Контактна особа: Daryna KRYVENOK / Дарина КРИВЕНОК E-mail address / Електронна адреса: <a href="mailto:iomkyivtenders@iom.int">iomkyivtenders@iom.int</a> Specifying in the email subject: UA1-2024-LTA-017 – Company's name – Clarification request. / <a href="mailto:iomkyivtenders@iom.int">iomkyivtenders@iom.int</a> , зазначивши в темі листа: UA1-2024-LTA-017 – Найменування Компанії – Запит роз'яснення  <b>Samples of previous work / Зразки попередніх робіт</b> To provide samples of previous work please send the items to the address: 8 Mykhailivska St., Kyiv, for attn. of Daryna KRYVENOK, indicating on the parcel: UA1-2024-LTA-017 – Company's name – Samples of previous work / supporting the parcel with the following information: name of Company. / Для надання зразків попередніх робіт, надішліть будь ласка, зразки на адресу: вул. Михайлівська 8, м. Київ, до уваги Дарини КРИВЕНОК, зазначивши на посилці: UA1-2024-LTA-017 – Найменування Компанії – Зразки попередніх робіт.
<b>Clarifications / Роз'яснення</b>	Requests for clarification from bidders will not be accepted <b>any later than 4 working day before the submission deadline</b> . Responses to request for clarification will be communicated by email by <b>any later than 2 working days before the submission deadline</b> . / Запити на роз'яснення від учасників <b>не будуть прийняті пізніше, ніж 4 робочих дні до кінцевого терміну подання пропозицій</b> . Відповіді на запит на роз'яснення будуть надані у письмовому вигляді електронною поштою <b>не пізніше, ніж 2 робочі дні до кінцевого терміну подання пропозицій</b> .
<b>Evaluation method / Метод оцінки</b>	<input checked="" type="checkbox"/> The contract will be awarded to the lowest price substantially compliant offer / Контакт буде присуджено найнижчій за ціною пропозиції, яка повністю відповідає вимогам. <input checked="" type="checkbox"/> Other: / Інше: The technical evaluation of proposals will be evaluated on <b>PASS/FAIL bases</b> . The proposals that pass all technical criteria stipulated in Annex 1: Schedule of Requirements will be considered as technically compliant: / Технічна оцінка пропозицій проводитиметься за принципом <b>«Відповідає» / «Не відповідає»</b> . Пропозиції, які відповідають усім технічним критеріям, що зазначені в Додатку 1: Технічні вимоги, буде вважатися технічно відповідною.
<b>Evaluation criteria / Критерії оцінки</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Full compliance with all requirements as specified in Annex 1 / Повна відповідність усім вимогам як зазначено у Додатку 1 <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the General Conditions of Contract / Повне прийняття Загальних умов контракту <input type="checkbox"/> Comprehensiveness of after-sales services / Повнота післяпродажного обслуговування <input type="checkbox"/> Earliest Delivery /shortest lead time / Найшвидший термін доставки /найкоротший термін виконання <input type="checkbox"/> Others (for ex, environmental criteria/considerations, etc) / Інше (наприклад, екологічні критерії/фактори тощо)

<b>Right not to accept any quotation / Право MOM відхилити будь-яку пропозицію</b>	IOM is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order / MOM не зобов'язана приймати будь-яку пропозицію, укласти Договір або Угоду-Замовлення.
<b>Right to vary requirement at time of award / Право змінювати вимоги під час присудження контракту</b>	At the time of award of Contract or Purchase Order, IOM reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum 25% of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions. / Під час присудження Договору або Угоди-Замовлення MOM залишає за собою право змінювати (збільшувати або зменшувати) кількість послуг та/або товарів від загальної пропозиції у рамках максимум 25% від загальної пропозиції, без будь-яких змін у ціні за одиницю або інших умов.
<b>Type of Contract to be awarded / Тип контракту, який буде присуджено</b>	Long Term Agreement for the Recurring Supply and Delivery of Goods / Довгостроковий договір про регулярне постачання та доставку товарів
<b>Expected date for contract award / Очікувана дата присудження контракту</b>	20 August 2024 20 серпня 2024
<b>Policies and procedures / Політика та процедури</b>	This RFQ is conducted in accordance with Policies and Procedures of IOM. / Даний ЗП проводиться відповідно до правил та процедур MOM.
<b>UNGM registration / Реєстрація на UNGM</b>	IOM is encouraging all suppliers to register at the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at <a href="http://www.ungm.org">www.ungm.org</a> . The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award of USD 100,000 and above, the Bidder is recommended to register on the UNGM prior to contract signature. For vendors who do not have the technical means to register in UNGM, the UNGM has implemented an assisted vendor registration functionality that allows IOM procurement personnel to add local vendors to the UNGM. / MOM заохочує всіх постачальників зареєструватися на веб-сайті Глобального ринку ООН (UNGM) <a href="http://www.ungm.org">www.ungm.org</a> . Учасник все ще може подати пропозицію, навіть якщо він не зареєстрований на UNGM, однак, якщо учасник обраний для присудження контракту на суму від 100 000 доларів США і вище, Учаснику рекомендується зареєструватися на UNGM до підписання контракту. Для постачальників, які не мають технічних засобів для реєстрації в UNGM, UNGM впровадив функцію допоміжної реєстрації постачальників, яка дозволяє персоналу відділу закупівель MOM додавати місцевих постачальників до UNGM.



**ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS /  
ДОДАТОК 1: ПЕРЕЛІК ВИМОГ**

*Document is given attached as separate file / Документ додається окремим файлом*

**ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM /  
ДОДАТОК 2: ФОРМА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 2A: VENDOR INFORMATION SHEET /  
ДОДАТОК 2A: ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК ПОСТАЧАЛЬНИК**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 3A. FINANCIAL INFORMATION FOR DESIGN SERVICES / ДОДАТОК 3A. ФІНАНСОВА  
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПОСЛУГ ДИЗАЙНУ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 3B. FINANCIAL INFORMATION FOR GOODS WITH DELIVERY TO KYIV / ДОДАТОК 3B.  
ФІНАНСОВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ТОВАРІВ З ДОСТАВКОЮ В М. КИЇВ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 3C. FINANCIAL INFORMATION FOR GOODS WITH DELIVERY TO CITIES - OBLAST CENTERS OF  
UKRAINE / ДОДАТОК 3C. ФІНАНСОВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ТОВАРІВ З ДОСТАВКОЮ У МАСТІ-  
ОБЛАСНІ ЦЕНТРИ УКРАЇНИ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 3D. FINANCIAL INFORMATION FOR GOODS WITH DELIVERY TO TOWNS, VILLAGES IN REGIONS  
OF UKRAINE / ДОДАТОК 3D. ФІНАНСОВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ТОВАРІВ З ДОСТАВКОЮ ДО СМТ, СІЛ  
В РЕГІОНАХ УКРАЇНИ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 3E: COMPLIANCE WITH REQUIREMENTS /  
ДОДАТОК 3E: ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*

**ANNEX 4: STANDARD CONTRACT – LONG TERMS AGREEMENT FOR SUPPLY AND DELIVERY OF THE  
GOODS AND TEMPLATES OF SECURITIES UNDER THE AGREEMENT /**

**ДОДАТОК 4: СТАНДАРТНИЙ ДОГОВІР – ДОВГОСТРОКОВИЙ ДОГОВІР ПОСТАВКИ ТОВАРУ ТА  
ШАБЛОНИ ГАРАНТІЙ ЗА ДОГОВОРОМ**

*Template is given attached as separate file / Шаблон додається окремим файлом*